

THE 50<sup>th</sup> ANNIVERSARY OF CHINESE AUTO INTUSTRY

1953 — 2003

# 中国汽车五十年





THE 50<sup>th</sup> ANNIVERSARY OF CHINESE AUTO INDUSTRY

1953 — 2003

# 中国 汽车 五十 年

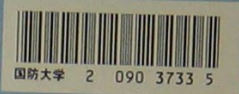
AcP65/02



**Edited by the Automobile Engineering Association of China  
and Shanghai Pictorial Publishing House**

**Published by Shanghai Pictorial Publishing House**





谨以此画册献给

为中国汽车五十年奋斗不息、共创辉煌的人们

*This pictorial is hereby dedicated to  
all the people who have contributed to  
the 50 years' development of  
the auto industry of China with  
undaunted aspiration.*



50

编号：



# 中国汽车五十年



## 顾问

- 于 珍 中国机械工业联合会会长  
何光远 全国政协常委、提案委员会主任  
邵奇惠 中国机械工业联合会名誉会长  
张小虞 中国机械工业联合会副会长  
陈祖涛 国家科委委员、原中国汽车工业总公司总经理  
李 刚 原全国政协常委、原中国汽车工业总公司董事长、党组书记  
冯 克 中国汽车工业咨询委员会主任  
方 劼 中国汽车工业咨询委员会委员  
胡信民 中国汽车工业咨询委员会副主任  
张兴业 中国汽车工程学会名誉理事长  
李玉堂 吉林省人大副主任、原一汽党委书记

## 编委会主任

- 孙 颢 上海市新闻出版局局长

## 编委会副主任

- 付于武 中国汽车工程学会常务副理事长兼秘书长  
竺延风 中国第一汽车集团公司总经理  
苗 圩 东风汽车公司总经理  
胡茂元 上海汽车工业（集团）总公司总裁  
黄京尧 解放日报报业集团总经理  
邓 明 上海画报出版社社长

## 编委会委员

- 马纯济 中国重型汽车集团有限公司总经理  
陈须林 中国汽车工业总公司总经理  
赵国华 中国兵器装备集团公司副总经理  
陈志鑫 上海大众汽车有限公司总经理  
陈 虹 上海通用汽车有限公司总经理  
秦焕明 一汽大众汽车有限公司总经理  
刘卫东 神龙汽车有限公司总经理  
林 引 天津汽车工业（集团）有限公司总经理  
黄小平 跃进汽车集团公司董事长  
安庆衡 北京汽车工业控股有限责任公司董事长  
崔学文 哈尔滨哈飞汽车制造有限公司董事长  
吴诗仲 上海上汽大众汽车销售有限公司总经理  
尹家绪 长安汽车（集团）有限责任公司总经理  
杨金槐 昌河飞机工业（集团）有限责任公司董事长、总经理  
张房有 广州汽车工业集团有限公司董事长  
孙 敏 江铃汽车集团公司董事长、总经理  
吴 云 庆铃汽车（集团）有限公司董事长、总经理  
左延安 安徽江淮汽车集团有限公司总经理  
凌玉章 东南（福建）汽车工业有限公司董事长  
程道然 东风柳州汽车有限公司总经理  
沈 阳 柳州五菱汽车有限责任公司总经理  
李书福 吉利集团董事长  
王海波 中国汽车工程学会副秘书长、《汽车之友》杂志社社长  
方 彬 三众华纳媒体传播机构总经理、出版人  
张 琦 《车时代周刊》执行主编

## 主 编

刘人伟 邓 明

## 副主编

蒋成富

## 执行主编

张仲煜

## 责任编辑

叶 导 陶 晨

## 装帧设计

叶 导

## 编 辑

颜光明



# CONTENTS

## 目 录

8	<b>关爱篇</b> <i>Burgeoning</i>	6	<b>序 Foreword</b>
46	<b>创建篇</b> <i>Thriving</i> 1953—1965	10	新中国三代领导人对中国汽车工业的关怀 Successive Chinese national leaders, Mao Zedong, Deng Xiaoping and Jiang Zemin, have all stressed the priority for auto industry.
76	<b>发展篇</b> <i>Developing</i> 1966—1980	48	决策：戮力同心兴建一汽 Building the First Auto Manufacturing Factory
98	<b>腾飞篇</b> <i>Leaping</i> 1981—2003	56	初创：开天辟地树立丰碑 Decision of embarking on auto industry
168	<b>附录</b> <i>Appendix</i>	64	成长：迅速壮大逐步成熟 Stepping out of infancy
		78	奋进：自力更生建设二汽 Independently building the Second Auto Manufacturing Factory
		86	规模：遍地开花初见成效 Auto manufacturers sprouting
		90	成就：调整结构自成体系 Re-structuring and systemizing
		100	改革：改革开放迎接挑战 Challenges in the economic reform and opening-up
		126	硕果：日新月异共创辉煌 Upgrading while keeping national
		150	展望：与时俱进前途宽广 A bright future of Chinese auto industry
		170	中国汽车工业大事记 Major events of Chinese auto industry
		186	中国汽车产量表 Chart of automobile output in China
		210	中国汽车标志 Brand logos of Chinese automobiles
		226	<b>跋 Postscript</b>



# FOREWORD

## 序

在现代化社会中,汽车工业是国民经济的重要组成部分,一百多年来,由于汽车工业的出现和发展,改变了世界的面貌和人类传统的生活方式,汽车产品的发展水平已经成为一个国家社会文明水平、工业化水平和科技水平的重要标志之一,在当代世界经济中具有举足轻重的作用。

中国汽车工业从1953年开始建设到现在,已经走过了五十年的历史。在世界汽车发展史上,五十年的时间并不算长。在前二十五年里,中国汽车工业伴随着新中国的成长,经历了风风雨雨、艰苦创业、从无到有,在没有足够资金的情况下,依靠自己的力量,担负着国民经济建设的重任,先后建立起由中央投资的一汽、二汽、川汽、陕汽和地方的南汽、北汽、上汽、济汽等一批汽车生产基地;1978年,汽车产量近15万辆,这一时期的汽车产品主要以载货车和越野车为主,为国民经济发展和国防建设作出了重要贡献。

改革开放以后,特别是在上个世纪的最后二十年里,随着国民经济的快速发展和人民生活水平的提高,汽车的客货运输量的猛增,汽车工业在经济和社会发展战略中的作用越来越明显,中国汽车工业进入了一个大发展时期。1987年汽车产量达到64万辆,1992年达到100万辆。为了保证汽车工业的健康和可持续发展,中国政府决定,要振兴汽车工业,使之成为国民经济的支柱产业,并为此在1994年,颁布了《汽车工业产业政策》,明确指出:到2010年我国汽车工业将建成国民经济的支柱产业,同时把“鼓励轿车进入家庭”写入了产业政策,使汽车工业的发展有了更明确的方针和目标。经过几年的努力,2000年产量突破200万辆。汽车品种从只能生产货车的单一品种,发展到包括货车、客车、轿车、越野车、自卸车、牵引车等六大类150多个基本车型,以及厢式、罐式、矿用自卸式、仓栅式、特种作业等专用汽车1000多种产品,并开始出口汽车,国产品牌的汽车市场占有率达到90%以上,满足了国民经济发展的需要。

进入21世纪以来,中国的汽车工业进入了快速发展的高速路,从2001到2002年,仅仅用了两年的时间,就完成了从200万辆到300万辆的跨越,2002年当年产销量均超过325万辆,其中轿车的产量达到112万辆,成为当今世界汽车生产和销售增长最快的地区,引起了国际经济界和汽车界的广泛关注。据统计,2002年中国汽车产量仅次于美国、日本、德国和法国,居世界第五位。除此之外,2002年中国还生产了259万辆农用车和1292万辆摩托车,当年出口汽车6万辆、摩托车343.78万辆、发动机8335万台以及汽车零部件,汽车产品出口总金额达到17亿美元。

二十五年来,全球著名的汽车公司都在汽车领域里与中国进行了合作,中国汽车行业与国际上各大汽车及零部件制造商相继建立了600多家中外合资企业,积累资本200多亿美元,并且都取得了良好的经济效益。通过与国外汽车企业的合作,从生产制造到产品设计,从整车到零部件,从检测到管理,共引进了1000多项汽车技术,中国已经能够生产出具有世界一流制造技术水平的轿车,其部分新车型已经与国际市场同步上市。

中国汽车市场发展潜力巨大,预计到2010年,中国汽车年产量将会达到600万辆左右,占世界汽车市场的十分之一。未来十年,汽车产量的增长率将是我国生产总值增长的1.5-2倍,中国汽车工业正在成为国民经济新的增长点。随着汽车产量和保有量的迅速提高,中国汽车工业不仅将成为世界汽车工业资本和技术的重要组成部分,而且正在成为世界汽车市场的重要组成部分。

现代汽车不仅是高科技的载体,而且还是当代高新技术最具有价值的商业载体。在世界范围内,随着环保、安全和节能技术法规的日益严格,市场竞争的激烈和用户对汽车产品要求的不断提高,高新技术从未像今天这样被迅速应用于汽车产品开发、试验、制造、销售乃至使用的全过程,人们的生活质量和工作方式正在因此而发生更大的变化。2001年中国加入世贸组织,世界向中国敞开了大门,世界科学技术的发展和在汽车上的应用给中国汽车工业带来了非常难得的发展机会。中国的汽车工业一定能够抓住这个机遇,充分享受到高科技给全球汽车工业的技术进步所带来的成果,以及国内需求和经济发展所提供的广阔空间,在国际竞争中成长壮大起来,再创辉煌!

中国机械工业联合会会长

于 玲

二〇〇三年三月于北京



The auto industry is an indispensable part of national economy in any modern societies. The development of automobiles for over a hundred years has an impact on the world as well as on people's way of life. Today the auto industry is a recognized hallmark of national civilization, industrialization and technological advancement.

Starting from the construction of the first automobile factory in 1953, the auto industry of China has seen a history of 50 years. In the first 25 years, the industry was built right from scratch with unfavorable conditions such as shortage of funds and almost no support from the outside. By and by several government-invested factories came into existence and yielded a total output of 150,000 vehicles in 1978, mainly in cargo trucks and jeeps.

There have been many changes since 1978: the economic reform and opening-up policies, fast economic growth, soaring volumes of mileage and transportation, etc. As such, the auto industry has been steadily on the rise. Yearly output reached 640,000 in 1987 and 1,000,000 in 1992. A 1994 policy declared that the auto industry will be the key industry of national economy in the year 2010 and that family ownership of automobiles is to be encouraged. In 2000 the yearly automobile production exceeded two million and vehicles with Chinese brands took up over 90% of the domestic market, with a complete line including trucks, buses, cars, jeeps, autoloaders and tractors.

The development of the auto industry is even more dramatic in the 21st century. Within two years the yearly production reached three million in 2002, gracing China with the greatest growth in automobile production and sales in the world for the time being. It is estimated that China ranks the fifth in automobile production in the world, following U. S. A., Japan, Germany and France.

During the past 25 years over 600 joint ventures have been established with global auto makers playing important roles. Through introducing advanced technology and management, Chinese auto manufacturers are able to produce up-to-date vehicles simultaneously with their international counterparts.

The potentials of the auto industry of China will be immense. It is expected that the yearly output will come to six million in 2010, accounting for 10% of the world market. With intensifying levels of globalization, especially after China's entry into the World Trade Organization in 2001, the auto industry of China faces grim challenges in the form of global competition. However, the industry can always take advantage of technological advancement and rising domestic demands, and keep prospering into a future giant.

Yu Zhen

Head of Mechanical Industries Association of China  
Beijing, March 3rd, 2003



# 中国汽车五十年之 关爱篇

历史的时钟停留在2003年，中国汽车工业的车轮已经驶过了50个春秋，这是不平凡的半个世纪。

1953年6月，一汽开工前夕，毛泽东主席批发《中共中央关于力争二年建设长春汽车厂的指示》，这一指示吹响了一汽建设者们进军的号角。1953年7月15日，毛主席为第一汽车制造厂的破土动工亲笔题词“第一汽车制造厂奠基纪念”。

一汽建成后，周恩来总理特意把法国雷诺公司送给他的轿车赠给一汽做样车，朱德委员长也把他的斯柯达轿车送给一汽。在中国汽车工业的初创时期，新中国第一代领导人对汽车工业的发展倾注了大量的心血，毛泽东、周恩来、刘少奇、朱德、陈毅等先后视察一汽。二汽建设时期，正值“文革”严重动荡之时，以周恩来总理为首的国务院领导对二汽建设给与极大的支持，仅李先念副总理就曾在1972-1978年间，针对二汽生产建设的方方面面问题作过9次口头、书面指示和17次批示，对二汽的尽快建成起了巨大的推动作用。

1978年党的十一届三中全会以后，在改革开放方针的指引和以邓小平同志为核心的第二代中央领导人对汽车工业进一步发展极大的鼓舞和支持下，中国汽车工业进入了对外开放的阶段，为中国汽车工业在新世纪的腾飞奠定了坚实的基础。1980年7月，中共中央副主席邓小平同志视察第二汽车制造厂，高度关注汽车工业的发展，对培养优秀年轻干部寄予期望。陈云、彭真、薄一波、杨尚昆等领导人也先后视察一汽、二汽等国家重点建设的汽车工业基地。

改革开放二十多年来是中国汽车工业发展最快的时期。1987年，中央制定“七五”计划的建议书中提出：“根据加强交通运输建设的要求，要把汽车制造业作为重要的支柱产业，争取有一个较大的发展”，1994年7月，《汽车工业产业政策》出台，这些政策都为今后汽车工业的健康发展指明了方向。

曾经在一汽工作过的江泽民主席对新时期的中国汽车工业可以说是特别关注，1990年4月为上海大众汽车有限公司题词：“祝贺上海大众建成投产为我国四化建设贡献力量”，1991年1月在视察一汽时题词：“发扬创业精神，坚持改革开放，把一汽建设成现代化汽车工业基地”。李鹏、朱镕基、胡锦涛也都在汽车生产的第一线留下了身影。中国汽车工业五十年发展历程，得到了以毛泽东、邓小平、江泽民同志为核心的党和国家领导人的关心与支持。每次关爱的视察、每句殷切的询问、每帧亲笔的题词，鼓舞了一代又一代的汽车工作者，也激励着后来者再攀中国汽车业的高峰，并将永远留在中国汽车工业史上。





# THE 50<sup>th</sup> ANNIVERSARY OF CHINESE AUTO INDUSTRY

## *Burgeoning*

The year 2003 marks the 50th anniversary of the founding of China's auto industry.

Back in June 1953, Chinese President Mao Zedong issued a directive ordering the construction of the First Auto Manufacturing Factory in Changchun. Mao even celebrated the ground-breaking of the factory with his own calligraphy.

The construction of the Second Auto Manufacturing Factory took place in the "Cultural Revolution" and was fortunately unhampered by the turmoil due to the back-up from the State Council.

The year 1978 saw the policy of economic reform and opening-up, and the two decades after that have witnessed the greatest growth of China's auto industry. CPC Vice General Secretary Deng Xiaoping inspected the Second Auto Manufacturing Factory in 1980, arousing much fervor in the development of the industry.

Later on, different industrial guidelines issued by the central government in late 1980s and early 1990s have established the auto industry as a key industry. Chinese President Jiang Zemin once worked in the First Auto Manufacturing Factory, who has always paid attention to the growth of national auto industry.

Since the burgeoning to the full growth, China's auto industry has always received whole-hearted support and priority treatment from national leaders.





# 第一汽车制造厂 奠基纪念 毛泽东

1953年7月15日，毛泽东主席为一汽动工题词“第一汽车制造厂奠基纪念”  
"Commemoration of the Foundation of the First Auto Manufacturing Factory", written by Chairman Mao for the foundation of the factory on July 15th, 1953



毛泽东主席与一汽工人亲切交谈  
Chairman Mao was having a cordial talk with workers of the First Auto Manufacturing Factory.

1958年2月，毛泽东主席视察一汽，左一厂长饶斌、左三党委书记赵明新  
Chairman Mao was inspecting the First Auto Manufacturing Factory in February 1958. Rao Bin (the first from the left), the Director of the factory, Zhao Mingxin (the third from the left), the Secretary of the Party Committee of the factory.





1953.....2003



1958年2月，毛泽东主席视察一汽  
Chairman Mao was inspecting the First Auto Manufacturing Factory in February 1958.

THE 50<sup>th</sup> ANNIVERSARY OF CHINESE AUTO INDUSTRY







1958年5月，毛泽东主席和林伯渠同志在中南海观看并乘坐东风牌轿车  
In May 1958 in Zhongnanhai, Chairman Mao Zedong, together with Lin Boqu were having a trial run of a Dongfeng car.



1958年6月，毛泽东主席在中南海观看北汽试制的井冈山牌轿车  
Chairman Mao and a newly developed Mountain Jinggang car by Beijing Auto Manufacturing Factory, June 1958







1958年，刘少奇同志观看一汽试制的东风牌轿车  
Liu Shaoqi and a newly developed Dongfeng car by  
the First Auto Manufacturing Factory, 1958.



1958年6月，刘少奇、邓小平等同志在中南海观看北汽试制的井冈山牌轿车  
Chinese national leaders, Liu Shaoqi and Deng Xiaoping and a newly developed Mountai  
Jinggang car by Beijing Auto Manufacturing Factory, June 1958, Zhongnanhai.





1959年2月，周恩来总理在中南海观看国产汽车  
Premiere Zhou Enlai and Chinese-built cars, February 1959, Zhongnanhai



1962年6月，周恩来总理视察一汽  
Premiere Zhou Enlai was inspecting the First Auto Manufacturing Factory in June 1962.



1962年2月，周恩来总理同试制凤凰牌轿车的同志合影  
In February 1962, Premiere Zhou Enlai had a group photo with people who took part in the producing of Phoenix car.







1957年4月，朱德同志视察一汽  
Zhu De was inspecting the First Auto Manufacturing Factory in April 1957.



1964年1月，朱德同志视察南汽  
Zhu De was inspecting the Nanjing Auto Manufacturing Factory in January 1964.



1958年10月，朱德同志在北汽观看北京牌轿车  
Zhu De and a Beijing car, October 1958, Beijing Auto Manufacturing Factory.







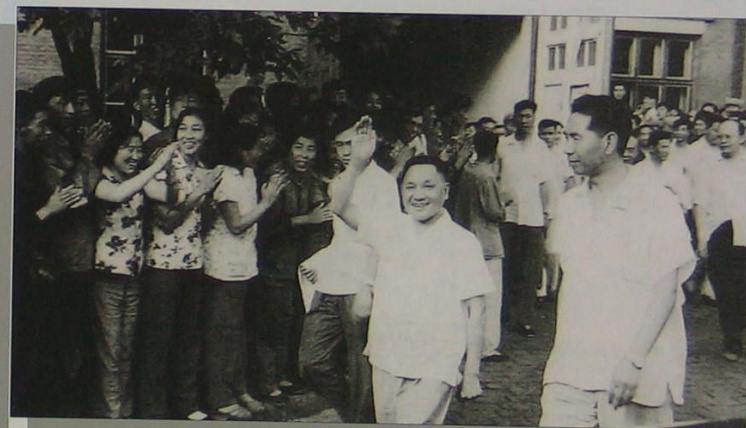
1957年10月，陈云同志视察一汽  
Chen Yun was inspecting the First Auto Manufacturing Factory in October 1957.



1958年9月，邓小平同志视察一汽  
Deng Xiaoping was inspecting the First Auto Manufacturing Factory in September 1958.



1960年3月，邓小平同志视察北汽  
Deng Xiaoping was inspecting the Beijing Auto Manufacturing Factory in March 1960.



1964年7月，邓小平同志视察一汽  
Deng Xiaoping was inspecting the First Auto Manufacturing Factory in July 1964.

